

हिन्दी प्रकोष्ठ / Hindi Cell

सं./No.MANUU/Hindi Cell/2025/1586

दिनांक / Date: 15<sup>th</sup> September, 2025

परिपत्र / CIRCULAR

This Circular is issued in reference to letter No.11011/4/2022- रा.भा.ए. dt.07.11.2023 received from Dept. of Higher Education, Ministry of Education, Govt. of India .

SECTION 3(3) OF OFFICIAL LANGUAGES ACT, 1963, both Hindi and English shall be used for all official work in the offices controlled by the Central Government.

*Under section 3(3) of the Official Language Act, Resolutions, General Orders, Rules, Notifications, Administrative and Other Reports, Press Communiqués, Administrative and Other Reports and Official Papers to be laid before a House or Houses of Parliament, Contract, Agreements, Licenses, Permits, Tender Notices and Forms of Tender should invariably be, issued bilingually. For any violation, the officer signing such documents will be held responsible.*

Accordingly, all the Deans/Heads of the Department / Section Heads / Incharge and all Hindi Pragya/Parangat passed candidates are here by requested to take note of the above provisions under Official Language Act, 1963 in regard to their official work.

In case of any assistance in Hindi, Hindi Cell may be contacted.

सेवा में / To  
All Deans/HoDs/ Principals/ Incharges of HQ/Off-Campuses  
Proctor, DSW, Provost(Boys & Girls)

प्रति / Copy to:

1. O/o V.C /Registrar/OSD-I/OSD-II/F.O/COE/Librarian
2. All the Hindi Pragya/Parangat passed Candidates
3. Director, CIT for uploading on University Website
4. Concerned file

कुलसचिव  
Registrar

कुलसचिव / Registrar  
मौलाना आज़ाद नेशनल उर्दू यूनिवर्सिटी  
Maulana Azad National Urdu University  
गच्छीबौली, हैदराबाद-५०० ०३२.  
Gachibowli, Hyderabad-500 032.



शिक्षा का  
अधिकार

भारत सरकार  
शिक्षा मंत्रालय  
उच्चतर शिक्षा विभाग  
शास्त्री भवन  
नई दिल्ली - 110 115  
GOVERNMENT OF INDIA  
MINISTRY OF EDUCATION  
DEPARTMENT OF HIGHER EDUCATION  
SHASTRI BHAVAN  
NEW DELHI-110 115

सं.ई. 11011/4/2022-रा.भा.ए

दिनांक : 07.11.2023

कार्यालय जापन

विषय: शिक्षा मंत्रालय के नियंत्रणाधीन सभी संबंध/अधीनस्थ कार्यालयों/संस्थानों/आयोगों/विश्वविद्यालयों/बोर्डों आदि में राजभाषा अधिनियम 1963 की धारा 3(3) का अनुपालन सुनिश्चित करना।

भारत सरकार के सभी मंत्रालयों/विभागों तथा उनके संबंध/अधीनस्थ कार्यालयों/उपक्रमों आदि के लिए यह सांविधिक अपेक्षा है कि वे राजभाषा अधिनियम 1963 की धारा 3(3) के तहत उल्लिखित सभी 14 दस्तावेजों (सूची संलग्न) को द्विभाषी रूप में अर्थात् हिन्दी और अंग्रेजी में साथ-साथ जारी करें। परंतु यह देखने में आया है कि शिक्षा मंत्रालय के नियंत्रणाधीन कई संबंध/अधीनस्थ कार्यालयों/संस्थानों/आयोगों/विश्वविद्यालयों/बोर्डों आदि में उक्त अधिनियम के उपबंधों का शत-प्रतिशत अनुपालन नहीं किया जा रहा है।

2. अतएव सभी संबंधितों से अनुरोध है कि वे राजभाषा अधिनियम 1963 की धारा 3(3) के तहत आने वाले सभी कागजात द्विभाषी रूप में एक साथ जारी करें और जारी कराते समय यह ध्यान रखा जाए कि हिंदी रूपांतर, अंग्रेजी रूपान्तर के ऊपर/पहले रहे। इस संबंध में तत्काल संदर्भ के लिए राजभाषा विभाग द्वारा जारी कार्यालय जापन संख्या 12024/10/90-रा.भा.(ख-2), दिनांक 26 जून, 1990 की प्रति संलग्न है।

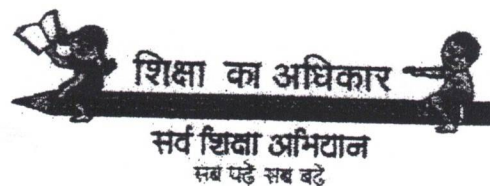
(जगदीश राम घोषी)  
संयुक्त निदेशक (रा.भा.)

सेवा में

1. शिक्षा मंत्रालय के नियंत्रणाधीन सभी संबंध/अधीनस्थ कार्यालयों/संस्थानों/आयोगों/विश्वविद्यालयों/बोर्डों/संगठनों आदि के प्रमुख।


प्रतिलिपि

1. संयुक्त सचिव (राजभाषा और प्रशासन), उच्चतर शिक्षा विभाग, शिक्षा मंत्रालय को सूचनाार्थ।
2. गार्ड फाइल।



धारा 3(3) के तहत आने वाले दस्तावेजों की सूची

| क्र. सं. | विवरण  | particulars   |
|----------|--|---|
| 1.       | सामान्य आदेश   | General Orders  |
| 2.       | संकल्प   | Resolution  |
| 3.       | परिपत्र  | Circulars   |
| 4.       | नियम   | Rules   |
| 5.       | प्रशासनिक या अन्य प्रतिवेदन                            | Administrative or other reports                           |
| 6.       | प्रेस विज्ञप्तियां                                     | Press Release/Communiques                                 |
| 7.       | संविदाएं   | Contracts   |
| 8.       | करार   | Agreements  |
| 9.       | अनुज्ञप्तियां  | Licences  |
| 10.      | निविदा प्रारूप   | Tender Forms  |
| 11.      | अनुज्ञा पत्र   | Permits   |
| 12.      | निविदा सूचनाएं   | Tender Notices  |
| 13.      | अधिसूचनाएं   | Notifications   |
| 14.      | संसद के समक्ष रखे जाने वाले प्रतिवेदन<br>तथा कागज पत्र | Reports and documents to be laid<br>before the Parliament |



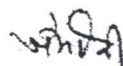
कलकत्ता में 12024/10/90-रूप (ख-2), दिनांक 26.6.1990

विषय:— राजभाषा अधिनियम 1963 की धारा 3(3) को अनुपालन सुनिश्चित करना।

मानव संसाधन के सभी संयोजकों विभागों तथा उनके संबद्ध और अधीनस्थ कार्यालयों, उद्योगों आदि के लिए यह स्पष्टीकरण अपेक्षा है कि वे राजभाषा अधिनियम, 1963 की धारा 3(3) के अंतर्गत जारी होने वाले सभी कार्यालय दिशानिर्देशों में ध्यान देकर हिन्दी और अंग्रेजी में साथ-साथ जारी करें। परन्तु देखने में आया है कि इस अपेक्षा को और ध्यान देना पड़ेगा बल्कि वे भी उचिततः कार्यालय के कार्यान्वयकों द्वारा केवल अंग्रेजी में ही जारी

किए जा रहे हैं। न्यायिक, परामर्श, कानून, सचिवालय हिन्दी में भी जारी होने अपेक्षा है। कुछ मामलों में इस तरह के कार्यालयों का हिन्दी स्थापना करने के बाद भी जारी किया जाता है कि वह निर्धारित हो जाता है। इनमें से माध्यम अंग्रेजी और फॉर्मों को भी अन्य संयोजकों विभागों कार्यालयों आदि द्वारा जारी आने पर्याप्त किया जाता होगा है और यदि उन्हें इसका हिस्सा स्थापना साथ-साथ जारी मिलता तो उन्हें हिन्दी अनुवाद स्वयं करना पड़ता है। ऐसी स्थिति में बर्बाद और समय और धन का दुरुपयोग होता है बल्कि दूसरी ओर अनुवाद की प्रभावितता और एकता में भी गड़बड़ होती है। इस तरह के सभी कार्यालय मानव संसाधन विभाग द्वारा हिन्दी और अंग्रेजी में एक साथ जारी किए जाने अपेक्षा है।

अतः सभी संयोजकों विभागों आदि से अनुरोध है कि वे राजभाषा अधिनियम की धारा 3(3) के अंतर्गत आने वाले सभी कार्यालय दिशानिर्देशों का पालन करके जारी करें और जारी कराने समय यह ध्यान रखा जाए कि हिन्दी स्थापना, अंग्रेजी स्थापना के ऊपर पड़ने रहे।





सत्यमेव जयते

**भारत सरकार  
GOVERNMENT OF INDIA**

**संघ का राजकीय कार्य हिंदी में करने के लिए  
वार्षिक कार्यक्रम  
2025-26**

**ANNUAL PROGRAMME  
FOR TRANSACTING THE OFFICIAL WORK OF  
THE UNION IN HINDI  
2025-26**

**गृह मंत्रालय  
MINISTRY OF HOME AFFAIRS**

**राजभाषा विभाग  
DEPARTMENT OF OFFICIAL LANGUAGE**

[www.rajbhasha.gov.in](http://www.rajbhasha.gov.in)

## Annual Programme for 2025-26 for use of Hindi

| <u>S.NO</u> | <u>DETAILS OF WORK</u>   | <u>'A' REGION</u>  | <u>'B' REGION</u>   | <u>'C' REGION</u>   |
|-------------|--|--|---|---|
| 1.          | Originating Correspondence in Hindi (Including E-mail)                     | 1. From A to A 100%<br>2. From A to B 100%<br>3. From A to C 70%<br>4. From Region A 100% to Offices / Individuals in States / UTs of A & B region | 1. From B to A 90%<br>2. From B to B 90%<br>3. From B to C 60%<br>4. From Region B 90% to Offices Individuals in States / UTs of A & B region | 1. From C to A 60%<br>2. From C to B 60%<br>3. From C to C 60%<br>4. From Region C to 60% Offices / Individuals in States / UTs of A & B region |
| 2.          | Letters received in Hindi to be answered in Hindi                          | 100%   | 100%  | 100%  |
| 3.          | Noting in Hindi  | 80%  | 55%   | 35%   |
| 4.          | Training Programme through Hindi Medium                                    | 75%  | 65%   | 35%   |
| 5.          | Recruitment of employees utilized for Hindi Typing & Stenographers         | 80%  | 70%   | 45%   |
| 6.          | Dictation in Hindi/ Direct Typing on Key-Board (self and by the Assistant) | 70%  | 60%   | 35%   |
| 7.          | Hindi Training (Language, Typing/ Stenography)                             | 100%   | 100%  | 100%  |
| 8.          | Preparation of Bilingual Training Material                                 | 100%   | 100%  | 100%  |

|  |   |               |               |
|--|---|---------------|---------------|
| 9. Expenditure for the purchase of Hindi books etc., including digital material i.e., Hindi e-books, hindi e-newspapers, CD/DVD, Pen Drive including amount incurred on Translation in Hindi from English and Regional Languages out of the total Library grant excluding journals and standard reference books. | 50%   | 50%           | 50%           |
| 10. Purchase of all electronic equipment including computers having bilingual i.e. Hindi and English working facility.   | 100%  | 100%          | 100%          |
| 11. Website bilingual  | 100%  | 100%          | 100%          |
| 12. Citizen Charter and display of Public interface information Board bilingual  | 100%  | 100%          | 100%          |
| 13. (i) Inspection by Ministries/ Departments/ Offices of their offices located outside their Headquarters by the officers (DS/Dir/JS) and officers of OL sections (% of Offices)  | 30% (minimum)   | 30% (minimum) | 30% (minimum) |
| (II) Inspections of sections at Headquarters.  | 30% (minimum)   | 30% (minimum) | 30% (minimum) |
| (III) Joint inspections by the officers Concerned & those of the Departments of Official Language of Foreign based Undertakings/ Offices etc. owned or controlled by the Central Government.   | At least one inspection in a year.                      |               |               |
| 14. Meetings regarding Official Language   |   |               |               |
| (A) Hindi Salahakar Samiti   | 02 meetings in a year                                   |               |               |
| (B) Town Official Language Implementation Committee.   | 02 meetings in a year (One meeting in every six months) |               |               |
| (C) Official Language Implementation Committee.  | 04 meetings in a year (One meeting in every quarter)    |               |               |

15. Translation of Codes, Manuals, Forms, Procedural literature. 100% 100% 100%

16. Sections of the Ministries/ Departments/ Offices/ Banks/ 45% 35% 25%  
Undertakings where entire work to be done in Hindi.

(Minimum Sections)

45% in 'A' Region, 30% in 'B' Region and 20% in 'C' Region work  
may be done in Hindi for those Public Sector Undertakings/  
Corporations where there is no concept of sections.